

瑤池金母養正真經

Sutra Pembinaan Diri dari Yao Chi Jin Mu



滿
足
成
就
佛
陀
智
慧



一
切
衆
生
無
上
福
田



Maha Mula Acarya Lian Sheng

[Maha Guru Lian Sheng \(Lu Sheng-Yen\)](#) adalah perintis Zhen Fo Zong ([True Buddha School](#)) yang dilahirkan pada tahun 1945 (Imlek tanggal 18 bulan 5) di Chiayi, Taiwan. Beliau juga di kenal sebagai Maha guru mula/mulacarya/ grandmaster dan juga guru silsilah oleh umat Zhen Fo Zong. Maha guru Lian Sheng memiliki 4 silsilah guru yaitu: Biku Liao Ming,- sekte Nyingmapa, Sakya Zheng Kong Lama - sekte Sakyapa, Maha Ratna Dharma Raja Karmapa ke-16 - sekte Kargyupa, Tuten Dhargay Rinpoche - sekte Gelugpa.

Zhen Fo Zong ([真佛宗](#)) adalah sekte yang berkembang paling cepat di seluruh dunia dalam dua dekade terakhir ini, dewasa ini terdapat 5 juta lebih murid diseluruh dunia yang [bersarana](#) dgn beliau, lebih dari 400 lokasi cetiya cabang dan pusat pembabaran Dharma terbesar merata di setiap pelosok dunia, telah berdiri lebih dari 30 Maha Vihara. Semua ini dijalankan oleh murid sendiri secara sukarela, dan juga telah banyak Rinpoche lain yang berguru pada beliau seperti: mantan ketua parlemen Tibet, Kasur Jigme L.Rinpoche, Tuten Gyatso Rinpoche, Tsampa Rinpoche, dan lain-lain. Sejak tahun 1989, beliau selalu membabarkan Dharma dan menolong para insan di berbagai pelosok dunia.

Maha guru Lian Sheng juga telah menulis lebih dari 200 buku (tercatat di tahun 2009). Buku-buku yang di tulis beliau mencakup topic tentang agama budha tantra, Budha Zen, Tao dan Feng Sui. Ada beberapa buku tersebut telah di terjemah dalam bahasa indonesia, inggris dan banyak bahasa lain.



Informasi Penting

Sutra ini disalin dan dipublikasikan oleh Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺). Sutra ini di buat berdasarkan standard sutra dalam bahasa mandarin yang di peroleh dari situs True Budha School.

Terjemahan untuk membaca sutra ini, diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia dan Han Yu Pin Yin. Hal ini tidak menjamin pelafalan pembacaan sutra akan berbunyi 100% benar. Maka dari itu, sadhaka yang ingin melafalkan sutra ini dianjurkan untuk:

- Mengunjungi vihara terdekat di kota anda untuk mengikuti kebaktian dan keterangan lebih lanjut.
- Konsultasi langsung dengan Pandita, Bhikhu atau Vajra Acarya.

Sutra ini boleh diprint, di record, atau di publikasikan tetapi TIDAK UNTUK DIPERJUAL BELIKAN. Penyalinan dan publikasi dari sutra ini dilakukan oleh team pengurus situs vihara. Terima kasih kepada:

- RN dan teman – teman atas penyalinan, penyusunan dan pemasangan sutra ini di situs vihara

Doa dan Gatha Penyaluran Jasa:

Memohon Adhistana Maha Mula Acarya Lian Sheng, para Buddha, Bodhisattva, dan para pelindung dharma.

Semoga Jasa dan Kebajikan:

- Memperindah tanah suci para Buddha
- Menghilangkan malapetaka dan bencana
- Menyebarkan benih kebajikan bagi semua makhluk hidup
- Mengikis karma buruk dan menambah berkah serta prajna
- Membalas empat budi besar
- Menolong makhluk yang ada di tiga alam sengsara

Semoga mereka yang mendengarkan, melafalkan sutra ini:

- Dapat bertekad untuk membangkitkan kebodhian sampai di akhir penghidupan ini
- Bersama-sama lahir di alam Sukhavatiloka dan kelak mencapai kebudhaan

Om Guru Lian Sheng Siddhi Hum

Informasi lebih lanjut:

- Zhen Fo Zong (True Buddha School) pusat kunjungi: www.tbsn.org
- Informasi alamat Vihara Zhen Fo Zhong terdekat di kota anda:
http://www.shenlun.org/more/menu_download/alamat_vhr_diindo.pdf
- Biografi Maha Acarya Lian Sheng dalam Bahasa Indonesia:
<http://www.shenlun.org/biografi/grand-master-lu/>
- Informasi bersarana dengan Maha Acarya Lian Sheng dalam bahasa indonesia kunjungi:
<http://www.shenlun.org/pendaftaran/sarana/>

Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺)

Jalan sayangan Lrg. Rumah Kuning Lama No. 619 Palembang

Telp. (0711) 350 798 Fax. (0711) 320 124

Email : contactus@shenlun.org

Situs : <http://www.shenlun.org>

Blog : <http://blog.shenlun.org>

Facebook : <http://www.facebook.com/ViharaVajraBhumiSriwijaya>

Youtube : <http://www.youtube.com/j1ngen>

Sutra Pembinaan Diri dari Yao Chi Jin Mu

(瑤池金母養正真經)

Yao Chi Jin Mu Yang Zheng Zhen Jing

淨口業真言：

Jing kou ye zhen yan:

嗡。修利修利。摩訶修利。修修利。梭哈。

weng. xiu li xiu li. mo he xiu li. xiu xiu li. suo ha.

淨身業真言：

jing shen ye zhen yan:

嗡。修哆利。修哆利。修摩利。修摩利。梭哈。

weng. xiu duo li. xiu duo li. xiu mo li. xiu mo li. suo ha.

淨意業真言：

jing yi ye zhen yan:

嗡。縛日囉怛。訶賀斛。

weng. fu ri luo da. he he hu.

安土地真言：

an tu di zhen yan:

南摩三滿哆。母馱喃。唵。度嚕度嚕地尾。梭哈。

nan mo san man duo. mu duo nan. an. du lu du lu de wei. suo ha.

恭請

gong qing

無極瑤池大聖西王金母寶誥。（七月十八日聖誕）

wu ji yao chi da sheng xi wang jin mu bao gao. (qi yue shi ba ri sheng dan)

至心皈命禮。（三稱）

zhi xin gui ming li. (san chen)

天地開泰 無極聖母。龍華勝會宴瑤池。萬雲統御傳教旨。

tian di kai tai wu ji sheng mu. long hua sheng hui yan yao chi. wan yun tong yu chuan jiao zhi.

諸仙獻壽列聖稱觴。天威咫尺功高德重。代燮權衡

zhu xian xian shou lie sheng chen shang. tian wei zhi chi gong gao de zhong. dai xie quan heng

仙主道宗。三千侍女奏笙簧之天樂。百歲蟠桃開金碧之
 xian zhu dao zong。san qian shi nu zou sheng huang zhi tian le。bai sui pan tao kai jin bi zhi
 靈園。救眾生之苦難。灑甘露於塵寰。大悲大願大聖大慈。
 ling yuan。jiu zhong sheng zhi ku nan。sa gan lu yu chen huan。da bei da yuan da sheng da ci。

無極瑤池大聖西王金母大天尊。（三稱十二叩首）
 wu ji yao chi da sheng xi wang jin mu da tian zun。（san chen shi er kou shou）

開經偈：

kai jing ji:

一无開天地。於今六萬年。
 yi ji kai tian di。yu jin liu wan nian。

風雲同雨露。草木共山川。
 feng yun tong yu lu。cao mu gong shan chuan。

道氣均霑遍。神光普照全。
 dao qi jun zhan bian。shen guang pu zhao quan。

人能修正法。自得作真仙。
 ren neng xiu zheng fa。zi de zuo zhen xian。

第一章 修身
 di yi zhang xiu shen

養性修身。是乃人之大本。正心誠意。則為我所深根。
 yang xing xiu shen。shi nai ren zhi da ben。zheng xin cheng yi。ze wei wo suo shen gen。

動靜時勤檢點。行為日懍修持。父母恩同天地。孝行無虧。祖宗
 dong jing shi qin jian dian。xing wei ri lin xiu chi。fu mu en tong tian di。xiao xing wu kui。zu zong

澤及兒孫。敬心莫失。佑思源自當報本。能改過應要修功。
 ze ji er sun。jing xin mo shi。you si yuan zi dang bao ben。neng gai guo ying yao xiu gong。

出迷途而入覺路。登彼岸以進玄門。鎖來意馬心猿。如如不動。鍊到
 chu mi tu er ru jue lu。deng bi an yi jin xuan men。suo lai yi ma xin yuan。ru ru bu dong。lian dao

真靈正氣。在在常存。精氣神三寶長生。愛惡欲七情永
 zhen ling zheng qi。zai zai chang cun。jing qi shen san bao chang sheng。ai e yu qi qing yong

滅。敦八德希賢希聖。守三綱治國治家。上體天心以好生。
mie. dun ba de xi xian xi sheng. shou san gang zhi guo zhi jia. shang ti tian xin yi hao sheng。

下悲物命而戒殺。學君子之謙謙。朝乾夕惕。法聖人而翼翼。
xia bei wu ming er jie sha. xue jun zi zhi qian qian. chao gan xi dang. fa sheng ren er yi yi。

性見心明。見色如見猛虎。得賢若得奇珍。富貴不淫。須知色即
xing jian xin ming. jian se ru jian meng hu. de xian ruo de qi zhen. fu gui bu yin. xu zhi se ji
是空、空是色。安貧常樂要識無能還有、有還無。家富提攜親戚。
shi kong、kong shi se. an pin chang le yao shi wu neng hai you、you hai wu. jia fu ti xie qin qi。

心賢教化愚蒙。積無形之道德。鍊不老之精神。身遠迷途。
xin xian jiao hua yu meng. ji wu xing zhi dao de. lian bu lao zhi jing shen. shen yuan mi tu。

自得災消禍滅。心親正道。當能鬼服神欽。發大慈心。救人救己。
zi de zai xiao huo mie. xin qin zheng dao. dang neng gui fu shen qin. fa da ci xin. jiu ren jiu ji。

立宏善願。濟困濟貧。鍊道成真。上報四重之恩。超凡
li hong shan yuan. ji kun ji pin. lian dao cheng zhen. shang bao si zhong zhi en. chao fan

證妙。下濟三途之苦。仁德為身至寶。慈悲入聖大綱。心同
zheng miao. xia ji san tu zhi ku. ren de wei shen zhi bao. ci bei ru sheng da gang. xin tong

水月之清。照明破暗。性若星辰之朗。達地通天。陰鷲
shui yue zhi qing. zhao ming po an. xing ruo xing chen zhi lang. da de tong tian. yin zhi

多修。福蔭兒孫。善因廣積。功超宗祖。濟貧布施。自然緣結
duo xiu. fu yin er sun. shan yin guang ji. gong chao zong zu. ji pin bu shi. zi ran yuan jie

善門。禮斗參真。應得身登寶地。
shan men. li dou can zhen. ying de shen deng bao di。

第二章 參玄鍊道

di er zhang can xuan lian dao

人為萬物之靈。須知學道。心作一身之主。要悟參玄。人身
ren wei wan wu zhi ling. xu zhi xue dao. xin zuo yi shen zhi zhu. yao wu can xuan. ren shen

寶貴。貴在知修。天性圓明。明於曉悟。常清常靜。自能
bao gui。 gui zai zhi xiu。 tian xing yuan ming。 ming yu xiao wu。 chang qing chang jing。 zi neng

見我本來。不者見不聞。當得忘人色相。空四相而入虛無。
jian wo ben lai。 bu zhe jian bu wen。 dang de wang ren se xiang。 kong si xiang er ru xu wu。

了三心以歸清淨。性命雙修。外功滿而內果圓。精神
le san xin yi gui qing jing。 xing ming shuang xiu。 wai gong man er nei guo yuan。 jing shen

一鍊。大藥香而真丹結。鍊純陽之氣。氣化為神。燒不老之
yi lian。 da yao xiang er zhen dan jie。 lian chun yang zhi qi。 qi hua wei shen。 shao bu lao zhi

丹。丹成作聖。情境俱忘。如癡如醉。心身齊定。若有若無。
dan。 dan cheng zuo sheng。 qing jing ju wang。 ru chi ru zui。 xin shen qi ding。 ruo you ruo wu。

磨慧劍以常鋒。斬除情慾。掃靈臺而不垢。照現星辰。
mo hui jian yi chang feng。 zhan chu qing yu。 sao ling tai er bu gou。 zhao xian xing chen。

在塵不帶六根之宅。出世無牽五蘊之羅。居皆福地洞天。逍遙
zai chen bu dai liu gen zhi zhai。 chu shi wu qian wu yun zhi luo。 ju jie fu di dong tian。 xiao yao

自在。行盡玄門道境。景象清幽。自此脫輪迴之路。從茲出生
zi zai。 xing jin xuan men dao jing。 jing xiang qing you。 zi ci tuo lun hui zhi lu。 cong zi chu sheng

死之門。
si zhi men。

第三章 超凡入聖 di san zhang chao fan ru sheng

滾滾紅塵。埋沒許多俗子。滔滔濁浪。沈淪無數凡夫。萬劫
gun gun hong chen。 mai mo xu duo su zi。 tao tao zhuo lang。 chen lun wu shu fan fu。 wan jie

輪迴。未得還原返本。一身墮落。何能出世離塵。欲上
lun hui。 wei de huan yuan fan ben。 yi shen duo luo。 he neng chu shi li chen。 yu shang

仙山。須知尋真放假。思歸道境。應識去妄存誠。覓先
xian shan。 xu zhi xun zhen fang jia。 si gui dao jing。 ying shi qu wang cun cheng。 mi xian

天之大道。探無極之真詮。一心清淨。掃塵緣而不昧。五蘊
tian zhi da dao。tan wu ji zhi zhen quan。yi xin qing jing。sao chen yuan er bu mei。wu yun

刪除。修性命以無窮。若無智慧俱全。也得身心安泰。工夫
shan chu。xiu xing ming yi wu qiong。ruo wu zhi hui ju quan。ye de shen xin an tai。gong fu

造詣。自得名登仙籍。玄妙修來。當能果證天宮。人大
zao yi。zi de ming deng xian ji。xuan miao xiu lai。dang neng guo zheng tian gong。ru da

乘之法門。門開方便。行中庸之聖道。道啟康莊。
cheng zhi fa men。men kai fang bian。xing zhong yong zhi sheng dao。dao qi kang zhuang。

度眾生於苦海。出萬劫之迷途。慈悲常抱。濟死超生。功德
du zhong sheng yu ku hai。chu wan jie zhi mi tu。ci bei chang bao。ji si chao sheng。gong de

長存。匹天配地。樂得仙山之樂。閒來蓬島之閒。
chang cun。pi tian pei di。le de xian shan zhi le。xian lai peng dao zhi xia。

第四章 還原返本

di si zhang huan yuan fan ben

道存日用倫常。不存道無以修。禪悟時明心性。能悟禪自
dao cun ri yong lun chang。bu cun dao wu yi xiu。chan wu shi ming xin xing。neng wu chan zi

可得。天道益謙。得謙自然受益。人情害滿。持滿當有招損。
ke dei。tian dao yi qian。de qian zi ran shou yi。ren qing hai man。chi man dang you zhao sun。

去貪婪之意。無得無瞋。戒執著之心。不迷不昧。心存平等。時時
qu tan lan zhi yi。wu de wu chen。jie zhi zhu zhi xin。bu mi bu mei。xin cun ping deng。shi shi

度量從容。性復圓明。在在精神舒泰。不因財物以迷心。弗為
du liang cong rong。xing fu yuan ming。zai zai jing shen shu tai。bu yin cai wu yi mi xin。fu wei

情緣而亂志。失足便成千古之恨。回頭自是三生之幸。
qing yuan er luan zhi。shi zu bian cheng qian gu zhi hen。hui tou zi shi san sheng zhi xing。

生存世上。須早修真學道。住在人間。勿遲窮理盡性。
sheng cun shi shang。xu zao xiu zhen xue dao。zhu zai ren jian。wu chi qiong li jin xing。

靜神之法。試觀止水停雲。養氣之功。還看靈龜野鶴。效以
 jing shen zhi fa. shi guan zhi shui ting yun. yang qi zhi gong. hai kan ling gui ye he. xiao yi
 守神守氣。同而忘相忘機。身雖在塵。而塵不染。心可
 shou shen shou qi. tong er wang xiang wang ji. shen sui zai chen. er chen bu ran. xin ke
 超俗。而俗無侵。精氣神三元鎮固。身心意百垢肅清。上察
 chao su. er su wu qin. jing qi shen san yuan zhen gu. shen xin yi bai gou su qing. shang cha
 鳶飛戾天。精神活潑。下觀魚躍於淵。靈性逍遙。二氣調和。
 yuan fei li tian. jing shen huo po. xia guan yu yue yu yuan. ling xing xiao yao. er qi tiao he。
 身內陰陽常合。一靈自在。心中智慧無離。色相皆空。自見
 shen nei yin yang chang he. yi ling zi zai. xin zhong zhi hui wu li. se xiang jie kong. zi jian
 真如本性。情緣盡了。可回無極瑤池。
 zhen ru ben xing. qing yuan jin le. ke hui wu ji yao chi。

第五章 出迷人悟

di wu zhang chu mi ru wu

苦海茫茫。勸爾回頭是岸。迷途渺渺。憑誰縮足抽身。
 ku hai mang mang. quan er hui tou shi an. mi tu miao miao. ping shui suo zu chou shen。
 電光石火之中。滄桑幾變。秋霜春露之內。歲月輒更。
 dian guang shi huo zhi zhong. cang sang ji bian. qiu shuang chun lu zhi nei. sui yue zhe geng。
 生死關門。何人脫出。輪迴路徑。幾個離開。大道不修。千生
 sheng si guan men. he ren tuo chu. lun hui lu jing. ji ge li kai. da dao bu xiu. qian sheng
 受劫。玄門無人。萬世流浪。欲要出迷人悟。須將心性修持。
 shou jie. xuan men wu ru. wan shi liu lang. yu yao chu mi ru wu. xu jiang xin xing xiu chi。
 倘希脫俗超凡。應把情緣斬斷。放假身而鍊法身。存真
 tang xi tuo su chao fan. ying ba qing yuan zhan duan. fang jia shen er lian fa shen. cun zhen
 性以修天性。門入希夷。無者見聞於聲色。道通玄妙。得自
 xing yi xiu tian xing. men ru xi yi. wu zhe jian wen yu sheng se. dao tong xuan miao. de zi

在以逍遙。一靈存乎太宇。萬物渺如微塵。須覺色心是幻。心悟
zai yi xiao yao。 yi ling cun hu tai yu。 wan wu miao ru wei chen。 xu jue se xin shi huan。 xin wu

真空。莫迷濁世為宜。志修大道。金母說經已畢。瑤池聖境。
zhen kong。 mo mi zhuo shi wei yi。 zhi xiu da dao。 jin mu shuo jing yi bi。 yao chi sheng jing。

霞光萬道。瑞氣千條。天仙、地仙、三界神仙。皆大歡喜。
xia guang wan dao。 rui qi qian tiao。 tian xian、 de xian、 san jie shen xian。 jie da huan xi。

稽首作禮而退。信受奉行。
qi shou zuo li er tui。 xin shou feng xing。

收經偈
shou jing jie

養正真經誦。群生足啟蒙。
yang zheng zhen jing song。 qun sheng zu qi meng。

修心明大道。鍊性悟玄功。
xiu xin ming da dao。 lian xing wu xuan gong。

未勢蒼黎度。精誠造化通。
wei shi cang li du。 jing cheng zao hua tong。

慈航超苦海。普濟惠無窮。
ci hang chao ku hai。 pu ji hui wu qiong。

完經讚
wan jing zan

真經覺世。養正開蒙。群生學道悟修功。一竅自然通。
zhen jing jue shi。 yang zheng kai meng。 qun sheng xue dao wu xiu gong。 yi qiao zi ran tong。

苦海慈航。恩光普照中。
ku hai ci hang。 en guang pu zhao zhong。

皈命。
gui ming。

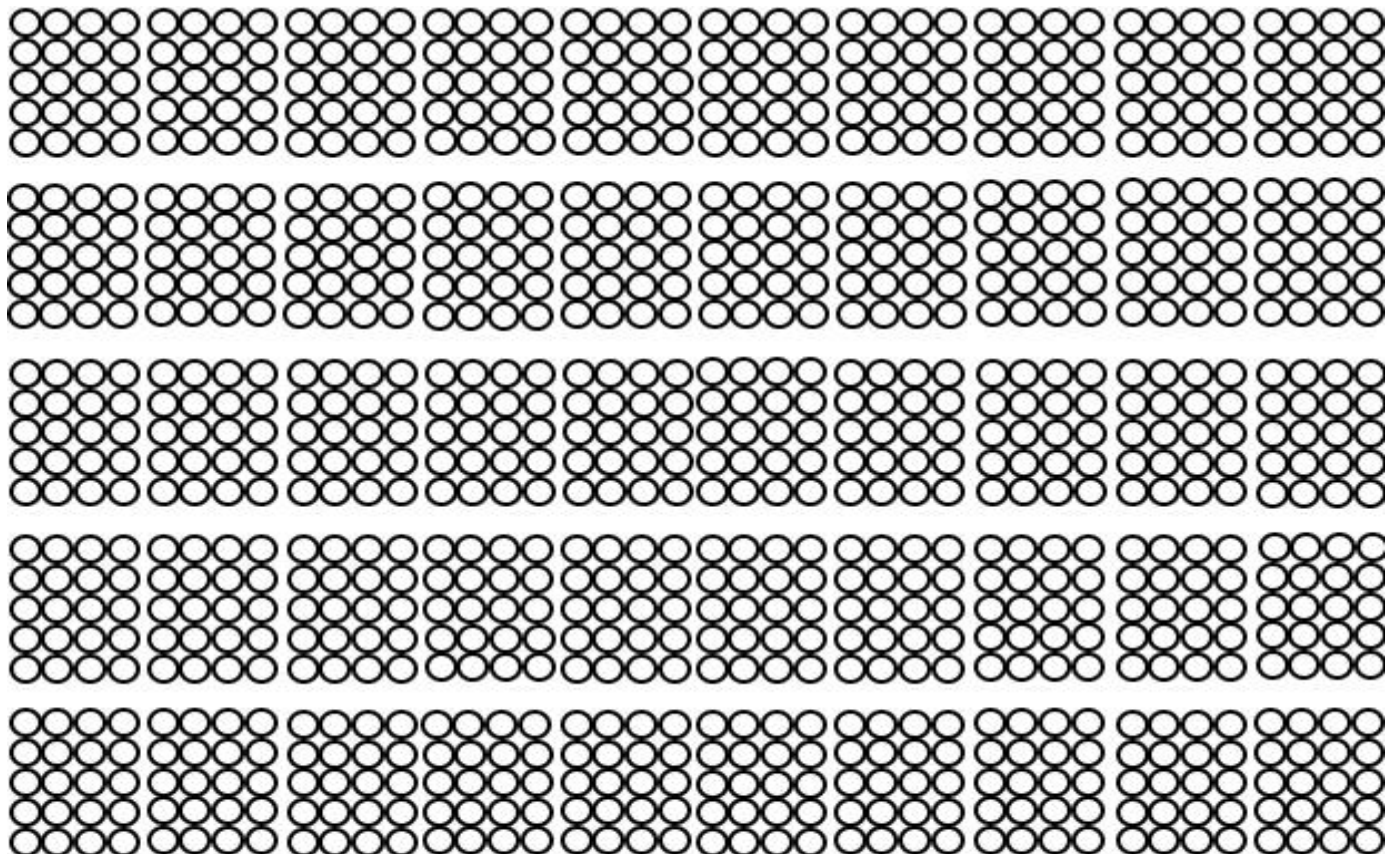
無極瑤池大聖西王金母大天尊。（三稱十二叩首）

wu ji yao chi da sheng xi wang jin mu da tian zun。（san chen shi er kou shou）

瑤池金母養正真經 終

yao chi jin mu yang zheng zhen jing zhong

Penjapaan Sutra Pembinaan Diri dari Yao Chi



* 1 bulatan untuk 1 kali penjapaan sutra. Total 1000 kali penjapaan.

弟子蓮花_____謹以此誦經功德迴向

功德圓滿。